

LETTER NUMBER 135

1 1836-02-29
2 Eerweerden Vader Oversten der Broeders van den H. Joseph te Geeraerdsberge

Geloëft zy J. M. J.

Eerweerden Vader Oversten

Het heeft my zeer aangenaem geweest te vernemen door uwen brief, dat alles blyft wel gaen. Ik beveél groote zorge, op dat de kinderen zig te vreden vinden met de vacantie, en geene klagten met reden kunnen doen. Bereyd u ook alle met betrouwen tot de feest van den h. Joseph.

Ik ben blyde dat de zaak der naesen (???) geeyndigt is. God zy gedankt.

Gy zyt mis in de rekening van Van Snick, gy stelt 205 guld het is maer 105 dunk ik.

Iemand heeft my doen bemerken dat de recreation der Broeders somtyds wat grof zyn en dat men er te luyder stem spreëkt of schettert in het lachen. De Broeders moeten ten allen tyde indagtig zyn de regels der gemaniertheyd en der religieuze ingetogenheyd. De Novitien zouden slegte gebruyken nemen en zoo zoude het eynde van het Institut nooit bekomen zyn.

Toont wel myne dankbaerheyd aen d'eerweerde heeren onderpastors, voor de genegentheyd die zy ons bewyzen.

Het geen opteleggen was voor het enregistrement van den koop van het deel Van Damme is maer 6,43 centimen (???) geweest. Als gy naer Gend koopt moet gy den act die geregistreert is medebringen; 'er moet iets by geschreven worden in den bureau van t' enregistrement. Dit presseert niet.

Ik zal zorgen voer t' geen frere Athanase my verzoekt en ik zal hem antwoorden als ik de bonnes notes zal afzenden.

Uwen zeer genegen geestelyken Vader

Gend 29 feb. 1836.

C. G. Van Crombrugghe

Het plan van Mynheer Danssaert staet my wel aen. Ik wensche dat 'er middels gevonden wierden, maer ik mag niet byvoegen by de som die ik beloëft heb. Men zoude in afwagting de schoel in d'eerste voorkamer kunnen houden en het huys waer zy nu is, verhueren.

29 February 1836

To the Reverend Father Superior of the Brothers of St Joseph at Grammont.

Praised be Jesus, Mary and Joseph

Reverend Father Superior¹

I was delighted to learn from your letter that everything is going well. I recommend that you take great care to make sure that the children are content after the holidays and haven't any reason to complain. Also prepare yourself with confidence for the feast of St Joseph.

I am glad that the business of (???) is over. Thank God.

You have made a mistake in the account of Van Snick, you have put 205 florins, but, I think it is only 105 florins.

Someone made the comment to me that the recreations of the Brothers are sometimes coarse and that there is shouting and strident laughter. The Brothers must remember the rules of decorum and religious modesty at all times. The novices will adopt bad habits and so the aim of the Institute will never be obtained.

Show my gratitude to the local clergy for the affection they show to us.

The surplus to be paid for the registering of the purchase of Van Damme's section² was only 6,43 centimes (???). When you come to Ghent you must bring the act of registration; something has to be added by the office of registration. It is not urgent.

I will take care of what Brother Athanase³ has asked of me and I will reply to him when I send him the bonnes notes.

Your very affectionate spiritual father

Ghent 29th February 1836

C. G. Van Crombrugghe

I like Mr Danssaert's plan. I would wish that the means could be found for it, but I cannot add to the sum I have promised. In the mean time the class could be held in the first parlour and the house, where it is given now, rented out.

¹ Mr Ignace Vandenbossche [1]

² Of the Grammont property.

³ Mr Athanase Bulteau [14]

